AQUALUNG SEAFLARE SERIES DIVING LIGHTS
LAMPES DE PLONGÉE AQUALUNG SEAFLARE
AQUALUNG SEAFLARE SERIE TAUCHLAMPEN
AQUALUNG SEAFLARE SERIES - LINTERNAS DE BUCEO
AQUALUNG SEAFLARE SERIES - TORCE DA IMMERSIONE
AQUALUNG SEAFLARE SERIES - DUIKLAMPEN
ФОНАРИ ДЛЯ ДАЙВИНГА СЕРИИ AQUALUNG SEAFLARE
AQUALUNG SEAFLARE SERIES DYKKERLYSTER
AQUALUNG SEAFLARE SERIES ΦΑΚΟΙ ΚΑΤΑΔΥΣΗΣ
AQUALUNG SEAFLARE シリーズ ダイビングライト
AQUALUNG SEAFLARE SERIA LATAREK DO NURKOWANIA
AQUALUNG SEAFLARE SÉRIA LAMP NA POTÁPANIE
AQUALUNG SEAFLARE SERIE LANTERNAS DE MERGULHO
LAMPILE DE SCUFUNDARI AQUALUNG SEAFLARE SERIE

EN FR DE ES IT NL DK RU PT SL PL JP GR RO

ENGLISH

PRODUCT FEATURES
- Type III military hard-anodized finishing for abrasion and corrosion resistance.
- The impact protected body is made of high-end AL-6061 T6 Aircraft-grade aluminum.
- 4mm hardened glass lens provides optimal pressure- and scratch resistance.
- Regulated power supply maintains constant current output for a steady and constant light source.
- Reverse polarity protection: Torch electronics prevent damage when accidentally installing the battery wrong.
- Over-heat protection prevents high temperature influencing the electronic components.
- Titanium button switch for easy on/off operation and quick mode changing.
- Double O-ring sealed to ensure waterproof function down to 150 meters (490 foot).
- Standard accessories: Spare O-rings, strap with springless cord lock, PCB protected Lithium battery, LCD intelligent charger, user manual,wrist strap and Zipper box packaging.
- Special accessories: Colored deflector (patent pending) for diver identification at night and glow-in-the-dark recovery option.

OPERATION
Push the button switch and circulate between a different brightness according to your current use and need

1. BRIGHTNESS:
- With the light turned off, press the button once to turn the light on.
- With the light on, press the button down repeatedly to cycle through the following output: High-Middle-Low
- SEAFLARE PRO special feature: When not in use for more than 3 minutes, the SEAFLARE PRO will enter a protection mode and can only be activated by pressing the button for more than 3 seconds.

2. SELF-CHECK:
When installing the battery, the light turns on at low mode in order to confirm that the light and its electronics are working correctly.

SEAFLARE PRO: PRODUCT SPECIFICATION
- 14 degree narrow LED diving light, suitable for both recreational scuba diving and surface use.
- Equiped with 1 x XHP50.2 led, max 2800 lumens / 37 W / DC 4.2 V / 0 HZ, max surface temperature 55°C.
- Powered by 2 x ICR26650(5500mAh/3.7V/20.35Wh)rechargeable lithium battery, the maximum runtime reaches up to 12h.

TECHNICAL PARAMETERS SEAFLARE PRO:
Notice:The date may vary slightly during real-world use due to battery type, individual usage habits and environmental factors.

ANSI	High	Medium	Low
Lumen Output	2800 lumens	1000 lumens	300 lumens
Runtime (2x26650)	3 hours	4 hours	12 hours
Luminous Intensity	2500 cd		
Beam Angle	14°		
Drop Resistance	1.5 meters		
Waterproof Grade	IPS-8, underwater 150 meters		
Dimension	64mm (Head Dia) X 38mm (Body Dia) X 238mm (Lenght)		
Net Weight	406g (Excluding batteries)		
Underwater Weight	265g (Including batteries)		

SEAFLARE MAINTENANCE
- Please immerse your diving light in fresh water for few minutes after diving every time and dry it after rinsing.
- Make sure there is no sand on or around the switch button or light head in order to avoid scratching mechanical parts and/or o-rings.
- Inspect the o-rings regularly by pulling them through your fingers, feeling for any dents or cracks and inspect them for hair, sand or other contaminants.
- Grease only with a light silicone grease layer, just enough to make the o-ring appear shiny.
- Change to a new one once you feel any damage or weakness.
- Please take the battery out of the light when you travel or want the light to be stored in order to avoid damage caused by battery.
- All the electronic parts are all sealed with glue, please do not try to open them.

LIMITED WARRANTY
Aqualung warrants to the original purchaser for a period of time, specified below for each product, from the date of purchase that the product will be free from defects in materials and workmanship, provided that it receives normal use, proper care and prescribed dealer service subject to the limitations listed below.
- The limited warranty is extended only to the original purchaser for purchases made from an Authorized Aqualung Dealer and is not transferable.
- This warranty is limited to repair or replacement only at the discretion of Aqualung.
- Warranty coverage does not extend to:
  - Damages caused by improper use, improper maintenance, neglect, unauthorized repairs, modifications, accidents, fire, casualty or normal wear and aging.
  - Cosmetic damage(s), such as scratches, nicks and fraying are not covered under warranty except when the product is new, out of the original packaging.

WARNINGS
- !WARNING: READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THE PRODUCT.
- !WARNING: BEFORE AND AFTER THE DIVE, MAKE SURE THE CAP IS TIGHTLY CLOSED.
- !WARNING: NEVER DIRECT THE BEAM OF LIGHT DIRECTLY INTO YOUR OR OTHER PEOPLE'S EYES.
- !WARNING: DON'T USE ANY BATTERY THAT IS NOT DESIGNED FOR THE PRODUCT.
- !WARNING: CLEAN THOROUGHLY 2-3 TIMES PER YEAR AND ADD SILICON GREASE FOR O-RINGS EACH YEAR.

FRANÇAIS

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT
- Finition anodisée dure de type III pour une résistance à l'abrasion et à la corrosion.
- Corps en aluminium aéronautique AL-6061 T6 de haute qualité avec protection contre les chocs.
- Lentille en verre trempé de 4 mm offrant une résistance optimale à la pression et aux rayures.
- Alimentation régulée garantissant un courant constant pour une lumière stable et homogène.
- Protection contre l'inversion de polarité : l'électronique de la lampe empêche les dommages en cas d'installation incorrecte de la batterie.
- Protection contre la surchauffe afin d'éviter que la température élevée n'affecte les composants électroniques.
- Bouton interrupteur en titane pour une utilisation facile et un changement rapide de mode.
- Double joint torique assurant l'étanchéité jusqu'à 150 mètres (490 pieds).
- Accessoires standard : joints toriques de rechange, dragonne avec cordon de verrouillage sans ressort, batterie lithium protégée par circuit imprimé, chargeur intelligent LCD, manuel d'utilisation, bracelet et boîte de rangement avec fermeture éclair.
- Accessoires spéciaux : déflecteur coloré (brevet en cours) pour l'identification des plongeurs de nuit et option de récupération phosphorescente.

UTILISATION
Appuyez sur l'interrupteur et alternez entre différentes intensités lumineuses en fonction de vos besoins.

1. LUMINOSITÉ :
- Avec la lampe éteinte, appuyez une fois sur le bouton pour l'allumer.
- Avec la lampe allumée, appuyez à plusieurs reprises pour basculer entre les modes Haut - Moyen - Bas.
- Caractéristique spéciale SEAFLARE PRO : après 3 minutes d'inactivité, la lampe entre en mode de protection et ne peut être activée qu'en appuyant sur le bouton pendant plus de 3 secondes.

2. AUTO-TEST:
Lors de l'installation de la batterie, la lampe s'allume en mode bas pour confirmer son bon fonctionnement électronique.

SPECIFICATIONS DU PRODUIT SEAFLARE PRO
- Lampe de plongée LED à faisceau étroit de 14 degrés, adaptée à la plongée sous-marine récréative et à une utilisation en surface.
- Équipée d'une LED XHP50.2 avec une puissance maximale de 2800 lumens / 37 W / DC 4,2 V, température de surface maximale de 55 °C.
- Alimentée par 2 batteries lithium rechargeables ICR26650 (5500 mAh/3,7V/20,35Wh) offrant une autonomie maximale de 12 heures.

PARAMÈTRES TECHNIQUES SEAFLARE PRO
Remarque : Les valeurs peuvent légèrement varier selon le type de batterie, l'usage individuel et les conditions environnementales.

ANSI	Haut	Moyen	Bas
Puissance lumineuse	2800 lumens	1000 lumens	300 lumens
Autonomie (2 x 26650)	3 heures	4 heures	12 heures
Intensité lumineuse	25000 cd		
Angle du faisceau	14°		
Résistance aux chutes	1,5 mètres		
Indice d'étanchéité	IPX-8 (jusqu'à 150 mètres sous l'eau)		
Dimensions	64mm (diamètre tête) x 38mm (diamètre corps) x 238mm (longueur)		
Poids net	406g (sans batterie)		
Poids sous l'eau	265g (avec batteries)		

ENTRETIEN DE LA LAMPE SEAFLARE
- Après chaque plongée, immergez la lampe dans de l'eau douce pendant quelques minutes, puis séchez-la.
- Assurez-vous qu'il n'y ait pas de sable autour du bouton ou de la tête de la lampe pour éviter d'endommager les pièces mécaniques et les joints toriques.
- Vérifiez régulièrement l'état des joints toriques : passez-les entre vos doigts pour détecter fissures, saletés ou résidus. Appliquez une fine couche de graisse silicone pour les protéger et remplacez-les en cas de détérioration.
- Retirez la batterie lors des voyages ou lors d'un stockage prolongé pour éviter tout dommage.
- Attention : Les composants électroniques sont scellés avec de la colle, ne tentez pas de les ouvrir.

GARANTIE LIMITÉE
Aqualung garantit à l'acheteur d'origine que ce produit est exempt de défauts de fabrication et de matériaux, sous réserve d'une utilisation normale, d'un entretien approprié et d'un service après-vente agréé. La période de garantie varie selon le produit.
- La garantie s'applique uniquement aux achats effectués auprès d'un revendeur agréé Aqualung et n'est pas transférable.
- Aqualung se réserve le droit de réparer ou remplacer le produit à sa discrétion.
- La garantie ne couvre pas :
  - Les dommages causés par une mauvaise utilisation, un entretien inapproprié, la négligence, des réparations non autorisées, des modifications ou des accidents.
  - L'usure normale, les rayures, les éraflures et autres défauts esthétiques (sauf si le produit est neuf, encore emballé).

AVERTISSEMENTS
- LIRE ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI AVANT UTILISATION ET CONSERVER LE PRODUIT EN BON ÉTAT.
- AVANT ET APRÈS LA PLONGÉE, ASSUREZ-VOUS QUE LE CAPUCHON EST BIEN FERMÉ.
- NE JAMAIS DIRIGER LE FAISCEAU LUMINEUX DIRECTEMENT DANS VOS YEUX OU CEUX D'AUTRUI.
- N'UTILISEZ PAS DE BATTERIE NON CONÇUE POUR CE PRODUIT.
- NETTOYEZ MINUTIEUSEMENT 2 À 3 FOIS PAR AN ET AJOUTEZ DE LA GRAISSE SILICONE SUR LES JOINTS TORIQUES CHAQUE ANNÉE.

DEUTSCH

PRODUKTMERKMALE
- Militärische Hartanodisierungsbeschichtung Typ III für Abrieb- und Korrosionsbeständigkeit.
- Schlaggeschütztes Gehäuse aus hochwertigem AL-6061 T6 Luftfahrtaluminium.
- 4 mm gehärtetes Glas sorgt für optimalen Druck- und Kratzschutz.
- Regulierte Stromversorgung für eine konstante Lichtleistung.
- Verpolungsschutz: Die Elektronik verhindert Schäden bei falsch eingelegter Batterie.
- Überhitzungsschutz: Verhindert Schäden an elektronischen Bauteilen durch hohe Temperaturen.
- Titan-Druckschalter: Einfache Bedienung und schneller Wechsel zwischen den Modi.
- Doppel-O-Ring-Dichtung: Wasserdicht bis 150 Meter (490 Fuß).
- Standardzubehör: Ersatz-O-Ringe, Handschlaufe mit Kordelzug, geschützte Lithium-Batterie, LCD-Schnelladegerät, Bedienungsanleitung, Handgelenkschlaufe und Reißverschlussbox.
- Spezialzubehör: Farbiger Deflektor (patentiert) zur Taucheridentifikation bei Nacht sowie eine phosphoreszierende Wiederfindungsoption.

BEDIENUNG

1. HELLIGKEIT:
- Lampe ausschalten: Drücken Sie einmal auf den Schalter, um das Licht einzuschalten.
- Helligkeitsmodi wechseln: Drücken Sie wiederholt, um zwischen Hoch - Mittel - Niedrig zu wechseln.
- Besonderheit SEAFLARE PRO: Nach 3 Minuten Inaktivität schaltet die Lampe in den Schutzmodus und kann nur durch längeres Drücken (über 3 Sekunden) reaktiviert werden.

2. SELBSTTEST:
Beim Einsetzen der Batterie leuchtet die Lampe im niedrigsten Modus, um die Funktionstüchtigkeit zu bestätigen.

PRODUKTSPEZIFIKATIONEN SEAFLARE PRO
- 14° schmaler LED-Tauchstrahl, geeignet für Freizeit-Tauchen und Oberflächeneinsätze.
- Ausgestattet mit einer XHP50.2 LED: Maximal 2800 Lumen / 37 W / DC 4,2 V, maximale Oberflächentemperatur 55 °C.
- Betrieben mit 2 x ICR26650 Lithium-Akkus (5500 mAh / 3,7 V / 20,35 Wh), maximale Laufzeit bis zu 12 Stunden.

TECHNISCHE DATEN SEAFLARE PRO
Hinweis: Die Werte können je nach Batterietyp, Nutzung und Umgebungsbedingungen leicht variieren.

ANSI	Hoch	Mittel	Niedrig
Lichtleistung	2800 Lumen	1000 Lumen	300 Lumen
Laufzeit (2 x 26650)	3 Stunden	4 Stunden	12 Stunden
Lichtintensität	25000 cd		
Abstrahlwinkel	14°		
Sturzfestigkeit	1,5 Meter		
Wasserdichtigkeit	IPX-8 (bis 150 Meter Tauchtiefe)		
Abmessungen	64mm (Kopfdurchmesser) x 38mm (Gehäusedurchmesser) x 238mm (Länge)		
Gewicht	406g (ohne Batterien)		
Unterwassergewicht	265g (mit Batterien)		

PFLEGE UND WARTUNG
- Nach jedem Tauchgang: Lampe für einige Minuten in Süßwasser einweichen und anschließend trocknen.
- Verschmutzung vermeiden: Achten Sie darauf, dass sich kein Sand oder Schmutz um den Schalter oder Lampenkopf befindet, um Kratzer oder Schäden an mechanischen Teilen und O-Ringen zu verhindern.
- O-Ringe regelmäßig überprüfen: Ziehen Sie sie vorsichtig durch die Finger, um Risse oder Fremdkörper zu ertasten.
- Schmierung: Nur eine dünne Schicht Silikonfett auftragen, damit der O-Ring glänzt.
- Beschädigte O-Ringe ersetzen.
- Batterie entfernen, wenn die Lampe längere Zeit nicht benutzt oder transportiert wird.
- Wichtiger Hinweis: Die elektronischen Komponenten sind versiegelt, daher nicht öffnen.

EINGESCHRÄNKTE GARANTIE
Aqualung garantiert dem Erstkäufer, dass das Produkt innerhalb der festgelegten Garantiezeit frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist, vorausgesetzt, es wird ordnungsgemäß genutzt und gewartet.
- Die Garantie gilt nur für den Erstkäufer und für Käufe bei einem autorisierten Aqualung-Händler (nicht übertragbar).
- Garantieumfang: Aqualung kann das Produkt nach eigenem Ermessen reparieren oder ersetzen.
- Garantieausschluss:
  - Schäden durch unsachgemäße Nutzung, Vernachlässigung, nicht autorisierte Reparaturen, Modifikationen oder Unfälle.
  - Normale Abnutzung wie Kratzer, Schrammen oder ausgefranste Teile (außer bei einem neuen, unbenutzten Produkt im Originalkarton).

WARNHINWEISE
- VOR DER VERWENDUNG DIE ANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN UND DAS PRODUKT RICHTIG PFLEGEN.
- VOR UND NACH DEM TAUCHGANG PRÜFEN, DASS DER VERSCHLUSS FEST GESCHLOSSEN IST.
- DIREKTES LICHT NIEMALS IN DIE EIGENEN ODER ANDERE AUGEN RICHTEN.
- KEINE BATTERIEN VERWENDEN, DIE NICHT FÜR DIESES PRODUKT GEEIGNET SIND.
- TAUCHLAMPE 2-3 MAL JÄHRLICH GRÜNDLICH REINIGEN UND O-RINGE JÄHRLICH MIT SILIKONFETT BEHANDELN.

ESPAÑOL

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO
- Acabado anodizado duro de tipo III para resistencia a la abrasión y corrosión.
- Cuerpo resistente a impactos fabricado en aluminio de grado aeronáutico AL-6061 T6.
- Lente de vidrio templado de 4 mm para una resistencia óptima a la presión y los arañazos.
- Fuente de alimentación regulada para una salida de luz constante y estable.
- Protección contra polaridad inversa: La electrónica evita daños en caso de instalación incorrecta de la batería.
- Protección contra sobrecalentamiento: Evita que las altas temperaturas afecten a los componentes electrónicos.
- Interruptor de botón de titanio: Fácil operación de encendido/apagado y cambio rápido de modo.
- Doble junta tórica (O-ring) para garantizar la estanqueidad hasta 150 metros (490 pies).
- Accesorios estándar: Juntas tóricas de repuesto, correa con cierre de cordón, batería de litio protegida, cargador LCD inteligente, manual de usuario, correa para la muñeca y estuche con cremallera.
- Accesorios especiales: Deflector de color (patente en trámite) para identificación de buzos en la noche y opción de recuperación fosforescente.

FUNCIONAMIENTO
Presione el botón para encender y cambiar entre diferentes niveles de brillo según la necesidad.

1. BRILLO:
- Con la linterna apagada, presione el botón una vez para encenderla.
- Con la linterna encendida, presione repetidamente para alternar entre Alto - Medio - Bajo.
- Función especial SEAFLARE PRO: Si no se usa durante más de 3 minutos, la linterna entra en modo de protección y solo puede reactivarse presionando el botón durante más de 3 segundos.

2. AUTOCOMPROBACIÓN:
Al instalar la batería, la linterna se enenderá en modo bajo para confirmar que funciona correctamente.

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO - SEAFLARE PRO
- Haz de luz LED estrecho de 14°, adecuado tanto para buceo recreativo como para uso en la superficie.
- Equipada con 1 LED XHP50.2: Máximo de 2800 lúmenes / 37 W / DC 4.2 V, temperatura máxima de la superficie 55 °C.
- Alimentada por 2 baterías recargables de litio ICR26650 (5500 mAh / 3.7 V / 20.35 Wh), con una autonomía de hasta 12 horas.

PARÁMETROS TÉCNICOS - SEAFLARE PRO
Nota: Los valores pueden variar ligeramente en condiciones reales debido al tipo de batería, hábitos de uso y factores ambientales.

ANSI	Alto	Medio	Bajo
Salida de luz	2800 lúmenes	1000 lúmenes	300 lúmenes
Autonomía (2 x 26650)	3 horas	4 horas	12 horas
Intensidad luminosa	25000 cd		
Ángulo de haz	14°		
Resistencia a caídas	1.5 metros		
Grado de impermeabilidad	IPX-8 (sumergible hasta 150 metros)		
Dimensiones	64mm (diámetro del cabezal) x 38mm (diámetro del cuerpo) x 238mm (largo)		
Peso neto	406g (sin baterías)		
Peso bajo el agua	265g (con baterías)		

MANTENIMIENTO Y CUIDADO
- Después de cada inmersión, remoje la linterna en agua dulce durante unos minutos y séquela completamente.
- Evite la arena o suciedad en el botón de encendido o el cabezal para prevenir rayaduras o daños en las piezas mecánicas y las juntas tóricas.
- Revise regularmente las juntas tóricas (O-rings): Pase los dedos por ellas para detectar grietas o residuos como arena o cabello.
- Lubricación: Aplique solo una capa fina de grasa de silicona para que la junta se vea brillante.
- Reemplácela si está dañada o desgastada.
- Retire la batería si la linterna no se usará por un período prolongado o durante el transporte.
- Importante: Todos los componentes electrónicos están sellados, no intente abrir la linterna.

GARANTÍA LIMITADA
Aqualung garantiza al comprador original que el producto estará libre de defectos de materiales y fabricación durante el período de garantía especificado, siempre que se utilice y mantenga correctamente.
- La garantía es válida únicamente para el comprador original y para compras realizadas en un distribuidor autorizado de Aqualung (no es transferible).
- Cobertura de la garantía: Aqualung podrá reparar o reemplazar el producto a su discreción.
- Exclusiones de la garantía:
  - Daños por uso inadecuado, falta de mantenimiento, reparaciones no autorizadas, modificaciones o accidentes.
  - Desgaste normal como arañazos, marcas o hilos sueltos (excepto en productos nuevos y sin usar en su empaque original).

ADVERTENCIAS
- LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL PRODUCTO Y CONSÉRVELAS PARA FUTURA REFERENCIA.
- ANTES Y DESPUÉS DE BUCEAR, ASEGÚRESE DE QUE LA TAPA ESTÉ BIEN CERRADA
- NUNCA DIRIJA EL HAZ DE LUZ DIRECTAMENTE A SUS OJOS NI A LOS DE OTRA PERSONA.
- NO UTILICE NINGUNA BATERÍA QUE NO ESTÉ DISEÑADA PARA ESTE PRODUCTO.
- LIMPIE A FONDO 2-3 VECES AL AÑO Y APLIQUE GRASA DE SILICONA A LAS JUNTAS TÓRICAS UNA VEZ AL AÑO.

ITALIANO

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO
- Finitura anodizzata dura di tipo III per resistenza all'abrasione e alla corrosione.
- Corpo resistente agli urti in alluminio aeronautico AL-6061 T6.
- Lente in vetro temperato da 4 mm per un'ottima resistenza alla pressione e ai graffi.
- Alimentazione regolata per una luce stabile e costante.
- Protezione contro l'inversione di polarità: l'elettronica previene danni in caso di installazione errata della batteria.
- Protezione dal surriscaldamento: evita che le alte temperature influenzino i componenti elettronici.
- Interruttore in titanio: facilita l'accensione, lo spegnimento e il cambio rapido di modalità.
- Doppia guarnizione O-ring per garantire l'impermeabilità fino a 150 metri (490 piedi).
- Accessori standard: O-ring di ricambio, cinghia con chiusura a cordino, batteria al litio protetta, caricatore LCD intelligente, manuale d'uso, cinturino da polso e custodia con cerniera.
- Accessori speciali: Deflettore colorato (brevetto in corso) per l'identificazione dei subacquei durante la notte e funzione di recupero fosforescente.

FUNZIONAMENTO
Premere il pulsante per accendere e passare tra diverse intensità di luminosità in base alle necessità.

1. LUMINOSITÀ:
- Con la torcia spenta, premere una volta per accenderla.
- Con la torcia accesa, premere ripetutamente per alternare tra Alto - Medio - Basso.
- Funzione speciale SEAFLARE PRO: Se la torcia rimane inutilizzata per più di 3 minuti, entra in modalità di protezione e può essere riattivata solo premendo il pulsante per più di 3 secondi.

2. AUTOCONTROLLO:
All'installazione della batteria, la torcia si accende automaticamente in modalità bassa per confermare il corretto funzionamento.

SPECIFICHE DEL PRODOTTO - SEAFLARE PRO
- Fascio luminoso LED stretto da 14°, ideale sia per immersioni ricreative che per l'uso in superficie.
- Dotata di 1 LED XHP50.2: massimo di 2800 lumen / 37 W / DC 4.2 V, temperatura superficiale massima 55 °C.
- Alimentata da 2 batterie ricaricabili agli ioni di litio ICR26650 (5500 mAh / 3,7 V / 20,35 Wh), con un'autonomia fino a 12 ore.

PARAMETRI TECNICI - SEAFLARE PRO
Nota: I valori possono variare leggermente in condizioni reali a seconda del tipo di batteria, delle abitudini di utilizzo e dei fattori ambientali.

ANSI	Alto	Medio	Basso
Emissione luminosa	2800 lumen	1000 lumen	300 lumen
Autonomia (2 x 26650)	3 ora	4 ora	12 ora
Intensità luminosa	25000 cd		
Angolo del fascio	14°		
Resistenza alle cadute	1,5 metri		
Grado di impermeabilità	IPX-8 (fino a 150 metri di profondità)		
Dimensioni	64mm (diametro testa) x 38mm (diametro corpo) x 238mm (lunghezza)		
Peso netto	406g (senza batterie)		
Peso sott'acqua	265g (con batterie)		

MANUTENZIONE E CURA
- Dopo ogni immersione, immergere la torcia in acqua dolce per alcuni minuti e asciugarla completamente.
- Evitare la presenza di sabbia o sporcizia sul pulsante di accensione o sulla testa della torcia per prevenire graffi o danni alle parti meccaniche e alle guarnizioni O-ring.
- Controllare regolarmente le guarnizioni O-ring: farle scorrere tra le dita per individuare eventuali crepe o impurità come capelli o granelli di sabbia.
- Lubrificazione: applicare solo un leggero strato di grasso siliconico per far brillare l'O-ring.
- Sostituire l'O-ring se danneggiato o usurato.
- Rimuovere la batteria se la torcia non verrà utilizzata per un lungo periodo o durante il trasporto.
- Attenzione: Tutti i componenti elettronici sono sigillati, non tentare di aprire la torcia.

GARANZIA LIMITATA
Aqualung garantisce all'acquirente originale che il prodotto è privo di difetti nei materiali e nella lavorazione per il periodo specificato, a condizione che venga utilizzato e mantenuto correttamente.
- La garanzia è valida solo per l'acquirente originale e per acquisti effettuati presso un rivenditore autorizzato Aqualung (non trasferibile).
- Copertura della garanzia: Aqualung potrà riparare o sostituire il prodotto a sua discrezione.
- Esclusioni dalla garanzia:
  - Danni causati da uso improprio, manutenzione inadeguata, riparazioni non autorizzate, modifiche o incidenti.
  - Normale usura, come graffi, segni o fili sfilacciati (eccetto quando il prodotto è nuovo e non ancora utilizzato).

AVVERTENZE
- LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO E CONSERVARE IL MANUALE.
- PRIMA E DOPO L'IMMERSIONE, ASSICURARSI CHE IL TAPPO SIA CHIUSO ERMETICAMENTE.
- NON PUNTARE MAI IL FASCIO DI LUCE DIRETTAMENTE NEGLI OCCHI PROPRI O ALTRUI.
- NON UTILIZZARE BATTERIE NON COMPATIBILI CON IL PRODOTTO.
- PULIRE ACCURATAMENTE 2-3 VOLTE ALL'ANNO E APPLICARE GRASSO SILICONICO SUGLI O-RING UNA VOLTA L'ANNO.

NEDERLANDS

PRODUCTKENMERKEN
- Type III hard-geanodiseerde afwerking voor slijtage- en corrosiebestendigheid.
- Schokbestendige behuizing van hoogwaardig AL-6061 T6 aluminium uit de luchtvaartindustrie.
- 4 mm gehard glas biedt optimale druk- en krasbestendigheid.
- Geregulleerde voeding zorgt voor een constante stroomoutput en stabiele verlichting.
- Omgekeerde polariteitsbescherming: voorkomt schade bij foutieve installatie van de batterij.
- Oververhittingsbeveiliging: voorkomt dat hoge temperaturen de elektronische componenten beïnvloeden.
- Titanium schakelknop voor eenvoudige aan/uit-bediening en snelle moduswisselingen.
- Dubbele O-ringafdichting garandeert waterdichtheid tot 150 meter (490 voet).
- Standaardaccessoires: Reserve O-ringen, polsband met trekkoord, beveiligde lithiumbatterij, LCD-intelligente oplader, gebruikershandleiding en ritsdoosverpakking.
- Speciale accessoires: Gekleurde deflector (patent aangevraagd) voor duikeridentificatie bij nacht en glow-in-the-dark hersteloptie.

GEBRUIKSAANWIJZING
Druk op de knop om de zaklamp in te schakelen en door de verschillende helderheidsniveaus te schakelen.

1. HELDERHEID:
- Druk eenmaal op de knop om de zaklamp in te schakelen.
- Druk herhaaldelijk op de knop om te schakelen tussen Hoog - Midden - Laag.
- Speciale functie SEAFLARE PRO: Indien de lamp langer dan 3 minuten niet wordt gebruikt, schakelt hij over naar de beschermingsmodus. Om hem opnieuw te activeren, moet u de knop langer dan 3 seconden ingedrukt houden.

2. ZELFCONTROLE:
Bij het plaatsen van de batterij schakelt de lamp automatisch in de lage modus in, om te bevestigen dat alles correct functioneert.

PRODUCTSPECIFICATIES - SEAFLARE PRO
- 14° smalle LED-duiklamp, geschikt voor recreatief duiken en gebruik aan de oppervlakte.
- Uitgerust met 1 x XHP50.2 LED, met een maximale output van 2800 lumen / 37 W / DC 4.2 V, maximale oppervlaktetemperatuur 55°C.
- Werkt op 2 oplaadbare ICR26650 lithiumbatterijen (5500mAh / 3,7V / 20,35Wh) met een maximale werktijd tot 12 uur.

TECHNISCHE PARAMETERS - SEAFLARE PRO
Opmerking: De werkelijke waarden kunnen licht variëren, afhankelijk van het type batterij, het gebruik en omgevingsfactoren.

ANSI	Hoog	Midden	Laag
Lichtopbrengst	2800 lumen	1000 lumen	300 lumen
Werktijd (2 x 26650)	3 uur	4 uur	12 uur
Lichtintensiteit	25000 cd		
Straalhoek	14°		
Valbestendigheid	1,5 meter		
Waterdichtheid	IPX-8 (tot 150 meter diepte)		
Afmetingen	64 mm (kopdiameter) x 38 mm (bodydiameter) x 238 mm (lengte)		
Gewicht zonder batterij	406g		
Gewicht onder water	265g (met batterij)		

ONDERHOUD & VERZORGING
- Spoel de duiklamp na elke duik af in zoet water en droog hem volledig.
- Voorkom zand en vuil op de schakelknop of de lampkop om krassen en schade aan mechanische onderdelen en O-ringen te voorkomen.
- Controleer regelmatig de O-ringen: voel met uw vingers of er scheuren, vuil of haren aanwezig zijn.
- Smeer de O-ringen in met een dunne laag siliconenvet om ze soepel te houden.
- Vervang de O-ringen indien beschadigd of verzwakt.
- Verwijder de batterij als de lamp voor langere tijd wordt opgeslagen of vervoerd om schade te voorkomen.
- Belangrijk: Alle elektronische onderdelen zijn afgedicht met lijm, probeer deze niet te openen.

BEPERKTE GARANTIE
Aqualung garandeert de originele koper dat het product vrij is van materiaal- en fabricagefouten gedurende de aangegeven garantieperiode, mits het correct wordt gebruikt en onderhouden.
- De garantie is alleen geldig voor de oorspronkelijke koper en voor aankopen bij een erkende Aqualung-dealer (niet overdraagbaar).
- Garantievoorwaarden: Aqualung kan het product repareren of vervangen naar eigen goeddunken.
- Uitsluitingen van de garantie:
  - Schade door onjuiste bediening, gebrek aan onderhoud, onbevoegde reparaties, wijzigingen of ongevallen.
  - Normale slijtage, zoals krassen, beschadigingen of gerafelde onderdelen (behalve bij een ongebruikt product).

WAARSCHUWINGEN
- LEES DE INSTRUCTIES ZORGVULDIG VOORDAT U HET PRODUCT GEBRUIKT EN BEWAAR ZE GOED.
- CONTROLEER VOOR EN NA HET DUIKEN OF DE DOP GOED GESLOTEN IS.
- RICHT DE LICHTSTRAAL NOOIT RECHTSTREEKS IN UW OGEN OF DE VAN ANDEREN.
- GEBRUIK GEEN BATTERIJEN DIE NIET VOOR DIT PRODUCT ZIJN ONTWORPEN.
- REINIG 2-3 KEER PER JAAR GRONDIG EN SMEER DE O-RING JAARLIJKS IN MET SILICONENVET.

РУССКИЙ

ОСОБЕННОСТИ ПРОДУКТА
- Анодированное покрытие класса III для защиты от износа и коррозии.
- Прочный корпус, изготовленный из авиационного алюминия AL-6061 T6.
- Закалённое стекло толщиной 4 мм обеспечивает устойчивость к давлению и царапинам.
- Стабилизированный источник питания поддерживает постоянную подачу тока для стабильного освещения.
- Защита от переполюсовки: предохраняет электронику от повреждений при неправильной установке аккумулятора.
- Защита от перегрева: предотвращает воздействие высоких температур на электронные компоненты.
- Титановая кнопка для удобного включения/выключения и быстрого переключения режимов.
- Двойное уплотнение O-ring гарантирует водонепроницаемость до 150 метров (490 футов).

- Стандартные аксессуары: запасные уплотнительные кольца (O-rings), ремешок с фиксатором, литиевый аккумулятор с защитой, интеллектуальное зарядное устройство с LCD-дисплеем, руководство пользователя и упаковочный кейс с молнией.
- Специальные аксессуары: цветной отражатель (патент в ожидании) для идентификации дайверов в ночное время и функция флуоресцирования для быстрого обнаружения.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Нажмите кнопку включения и переключайтесь между уровнями яркости в зависимости от ваших потребностей.

1. ЯРКОСТЬ:

- Нажмите кнопку один раз, чтобы включить фонарь.
- Нажимайте кнопку повторно, чтобы переключаться между режимами Высокий – Средний – Низкий.
- Особенность SEAFLARE PRO: если фонарь не используется более 3 минут, он переходит в защитный режим. Чтобы включить его снова, удерживайте кнопку более 3 секунд.

2. САМОПРОВЕРКА:

При установке аккумулятора фонарь автоматически включается в низком режиме, подтверждая исправность работы.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА - SEAFLARE PRO

- Светодиодный подводный фонарь с ужасно 14° лучом, подходит как для рекреационного дайвинга, так и для наземного использования.
- Светодиод XHP50.2 с максимальной мощностью 2800 люмен / 37 Вт / DC 4.2 В, максимальная температура корпуса 55°C.
- Работает на 2 аккумуляторах ICR26650 (5500mAh / 3.7V / 20.35Wh), максимальное время работы до 12 часов.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ - SEAFLARE PRO

Примечание: параметры могут незначительно отличаться в зависимости от типа аккумулятора, условий эксплуатации и окружающей среды.

ANSI	Высокий	Средний	Низкий
Яркость	2800 люмен	1000 люмен	300 люмен
Время работы (2 x 26650)	3 часа	4 часа	12 часа
Сила света	25000 кд		
Угол луча	14°		

Ударопрочность	1.5 метра
Степень водонепроницаемости	IPX-8 (до 150 метров)
Размеры	64 мм (диаметр головы) x 38 мм (диаметр корпуса) x 238 мм (длина)
Вес без аккумулятора	406 г
Вес под водой	265 г (с аккумулятором)

ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

- Промывайте фонарь в пресной воде после каждого погружения и тщательно высушивайте.
- Удаляйте песок и загрязнения с кнопки и головной части, чтобы избежать повреждений механических частей и уплотнительных колец.
- Регулярно проверяйте O-rings: на наличие трещин, загрязнений или повреждений.
- Используйте силиконовую смазку для O-rings, чтобы продлить их срок службы.
- Замените O-rings при обнаружении повреждений или износа.
- Извлекайте аккумулятор при длительном хранении или перевозке фонаря, чтобы избежать повреждений.
- Важно: Все электронные компоненты герметично залиты клеем, не пытайтесь вскрывать фонарь.

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Aqualung гарантирует отсутствие дефектов материалов и сборки в течение указанного гарантийного срока при правильном использовании и уходе.

- Гарантия распространяется только на оригинального покупателя и действует при покупке у официального дилера Aqualung (не подлежит передаче третьим лицам).
- Условия гарантии: Aqualung оставляет за собой право отремонтировать или заменить продукт по своему усмотрению.
- Гарантия не распространяется на:
  - Повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией, отсутствием ухода, несанкционированным ремонтом, модификациями или несчастными случаями.
  - Естественный износ, косметические повреждения (царапины, потертости и т. д.), за исключением нового, неиспользованного продукта.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЁ.
- ПЕРЕД И ПОСЛЕ ПОГРУЖЕНИЯ ПРОВЕРЬТЕ, НАСКОЛЬКО ПЛОТНО ЗАКРЫТА КРЫШКА.
- НИКОГДА НЕ НАПРАВЛЯЙТЕ СВЕТОВОЙ ЛУЧ НЕПОСРЕДСТВЕННО В ГЛАЗА – СВОИ ИЛИ ЧУЖИЕ.
- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ АККУМУЛЯТОРЫ, НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЕ ДЛЯ ЭТОГО ПРОДУКТА.
- ОЧИЩАЙТЕ ФОНАРЬ 2-3 РАЗА В ГОД И НАНОСИТЕ СИЛИКОНОВУЮ СМАЗКУ НА УПЛОТНИТЕЛЬНЫЕ КОЛЬЦА КАЖДЫЙ ГОД.

DANSK

PRODUKTFUNKTIONER

- Type III militær hårdanodiseret overflade for slid- og korrosionsbestandighed.
- Slagfast hus fremstillet af højkvalitets AL-6061 T6 flyaluminium.
- 4 mm hærdet glasline giver optimal modstandsdygtighed over for tryk og ridser.
- Regulerbar lysintensivering sikrer konstant lysstyrke uden fluktuationer.
- Ormvendt polaritetsbeskyttelse: beskytter elektroinikken mod skader, hvis batteriet installeres forkert.
- Overophedningsbeskyttelse forhindrer, at høje temperaturer påvirker de elektroniske komponenter.
- Titanium-knapkontakt for nem tænd/sluk-funktion og hurtig tilstandsskift.
- Dobbelt O-ringstætning sikrer vandtæthed ned til 150 meter (490 fod).
- Standardtilbehør: Ekstra O-ringe, strop med fjederfri lås, PCB-beskyttet lithiumbatteri, LCD-intelligent oplader, brugermanual, håndklædsrem og lynlåsbokse.
- Specialtilbehør: Farvet reflektor (patentansøgt) til natdykkeridentifikation og selvlysende genfindingsfunktion.

BETJENING

Tryk på knappen for at skifte mellem forskellige lysstyrkeniveauer efter behov.

1. LYSSTYRKE:

- Når lygten er slukket, trykker en gang for at tænde lyset.
- Når lygten er tændt, trykker gentagne gange for at skifte mellem Høj – Mellem – Lav.
- SEAFLARE PRO specialfunktion: Hvis lygten ikke bruges i mere end 3 minutter, går den i beskyttelsestilstand. For at aktivere den igen skal du holde knappen nede i mere end 3 sekunder.

2. SELVTEST:

Når batteriet installeres, tænder lyset i lav tilstand for at bekræfte, at det fungerer korrekt.

SEAFLARE PRO: PRODUKTSPECIFIKATIONER

- 14-graders smal LED-dykkerlygte, velegnet til både rekreativ dykning og overfladebrug.
- Udstyret med 1 x XHP50.2 LED, maks. 2800 lumen / 37 W / DC 4.2 V, maks. overfladetemperatur 55°C.
- Drevet af 2 x ICR26650 (5500mAh / 3.7V / 20.35Wh) genopladelige lithiumbatterier, maks. driftstid op til 12 timer.

TEKNISKE PARAMETRE - SEAFLARE PRO

Bemærk: Data kan variere en smule i praksis afhængigt af batteritype, brugsmønster og omgivelser.

ANSI	Høj	Mellem	Lav
Lysstyrke	2800 lumen	1000 lumen	300 lumen
Driftstid (2 x 26650)	3 timer	4 timer	12 timer
Lysintensitet	25000 cd		
Lyskeglevinkel	14°		
Stødsikkerhed	1,5 meter		
Vandtæthedsklasse	IPX-8 (ned til 150 meter)		
Dimensioner	64 mm (hoveddiameter) x 38 mm (kropsdiameter) x 238 mm (længde)		
Vægt uden batterier	406 g		
Vægt under vand	265 g (med batterier)		

VEDLIGEHOLDELSE

- Skyl din dykkerlygte i ferskvand efter hver dykning og tør den grundigt.
- Sørg for, at der ikke er sand eller snavs omkring knappen eller lygtehovedet for at undgå beskadigelse af de mekaniske dele og O-ringene.
- Inspicér O-ringe regelmæssigt for revner, skader eller snavs.
- Smør O-ringe med et tyndt lag silikonefedt, nok til at give en let glans.
- Udskift beskadigede O-ringe med det samme for at sikre vandtæthed.
- Fjern batteriet, hvis du skal rejse eller opbevare lygten i længere tid, for at undgå batteriskader.
- Alle elektroniske dele er forseglede med lim, så prøv ikke at åbne lygten.

BEGRÆNSET GARANTI

Aqualung garanterer, at produktet er fri for materialefejl og fabrikationsfejl i den angivne garantiperiode, forudsat at det bruges korrekt og vedligeholdes efter forskrifterne.

- Garantien gælder kun for den oprindelige køber og gælder kun køb foretaget hos en autoriseret Aqualung-forhandler (kan ikke overdrages).
- Garantiens omfang: Aqualung forbeholder sig retten til at reparere eller erstatte produktet efter eget skøn.
- Garantien dækker ikke:
  - Skader forårsaget af forkert brug, manglende vedligeholdelse, uautoriserede reparationer, ændringer eller uheld.
  - Kosmetiske skader (ridser, mærker, slid), medmindre produktet er nyt og ubrugt.

ADVARSLER

- LÆS BRUGSANVISNINGEN GRUNDIGT FØR BRUG, OG GEM DEN.
- FØR OG EFTER DYK, SIKR DIG, AT LÅGET ER STRAMT LUKKET.
- RET ALDRIG LYGTEN STRÅLE DIREKTE MOD DINE ELLER ANDRES ØJNE.
- BRUG IKKE BATTERIER, DER IKKE ER DESIGNET TIL DETTE PRODUKT.
- RENS LYGTEHOVED OG O-RINGE GRUNDIGT 2-3 GANGE OM ÅRET, OG PÅFØR SILIKONEFEDT EN GANG ÅRLIGT.

ΕΛΛΗΝΙΚΗ

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Στρατιωτική ανοδίωση τύπου III για επιπλέον ανθεκτικότητα στη φθορά και τη διάβρωση.
- Ανθεκτικό σώμα από αεροπορικού τύπου αλουμίνιο AL-6061 T6.
- Φακός από σκληρυμένο γυαλί 4 mm για βέλτιστη αντοχή στην πίεση και τις γρατσουνιές.
- Ρυθμιζόμενη τροφοδοσία ρεύματος που διατηρεί σταθερή φωτεινότητα χωρίς διακυμάνσεις.
- Προστασία αντίστροφης πολικότητας: ώστε να αποφεύγονται ζημιές από λανθασμένη τοποθέτηση της μπαταρίας.
- Προστασία από υπερθέρμανση για αποφυγή βλαβών στα ηλεκτρονικά μέρη.
- Διακόπτης από τιτάνιο για εύκολη ενεργοποίηση/απενεργοποίηση και γρήγορη εναλλαγή λειτουργιών.
- Διπλό O-ring για αδιάβροχη προστασία έως 150 μέτρα (490 πόδια).
- Τυπικά αξεσουάρ: Αντιαλλαγικά O-rings, λουράκι με κλείδωμα χωρίς ελατήριο, προστατευμένη μπαταρία λιθίου PCB, έξυπνος φορτιστής LCD, εγχειρίδιο χρήσης, λουράκι καρπού και θήκη με φερμουάρ.
- Ειδικά αξεσουάρ: Χρωματιστός ανακλαστήρας (υπό κατοχύρωση με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας) για αναγνώριση κατάδυσης τη νύχτα και λειτουργία φωσφορισμού για εύκολη ανάκτηση.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Πατήστε το κουμπί για να αλλάξετε τη φωτεινότητα ανάλογα με τις ανάγκες σας.

1. ΦΩΤΕΙΝΟΤΗΤΑ:

- Με τον φακό απενεργοποιημένο, πατήστε μία φορά για ενεργοποίηση.
- Με τον φακό ενεργοποιημένο, πατήστε επαναλαμβανόμενα για εναλλαγή μεταξύ Υψηλής – Μεσαίας – Χαμηλής φωτεινότητας.
- Ειδική λειτουργία SEAFLARE PRO: Εάν δεν χρησιμοποιηθεί για πάνω από 3 λεπτά, ο φακός μπαίνει σε λειτουργία προστασίας. Για να επανενεργοποιηθεί, πρέπει να κρατήσετε πατημένο το κουμπί για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα.

2. ΑΥΤΟΕΛΕΓΧΟΣ:

Κατά την τοποθέτηση της μπαταρίας, ο φακός ανάβει σε χαμηλή λειτουργία, επιβεβαιώνοντας ότι λειτουργεί σωστά.

SEAFLARE PRO: ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

- Στενής δέσμης LED 14°, κατάλληλος για αναψυχική κατάδυση και χρήση στην επιφάνεια.
- Εξοπλισμένος με 1 x XHP50.2 LED, μέγιστη φωτεινότητα 2800 lumens / 37 W / DC 4.2 V, μέγιστη θερμοκρασία επιφάνειας 55°C.
- Λειτουργεί με 2 x ICR26650 (5500mAh / 3.7V / 20.35Wh) επαναφορτιζόμενες μπαταρίες λιθίου, μέγιστη διάρκεια λειτουργίας έως 12 ώρες.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ - SEAFLARE PRO

Σημείωση: Οι τιμές μπορεί να διαφέρουν ελαφρώς λόγω του τύπου μπαταρίας, των συνθηκών περιβάλλοντος και των συνηθειών χρήσης.

ANSI	Υψηλή	Μεσαία	Χαμηλή
Φωτεινότητα	2800 lumens	1000 lumens	300 lumens
Διάρκεια λειτουργίας (2 x 26650)	3 ώρες	4 ώρες	12 ώρες
Ένταση φωτισμού	25000 cd		
Γωνία δέσμης	14°		
Αντοχή σε πτώσεις	1,5 μέτρο		
Βαθμός αδιαβροχοποίησης	IPX-8 (έως 150 μέτρα)		
Διαστάσεις	64 mm (διάμετρος κεφαλής) x 38 mm (διάμετρος σώματος) x 238 mm (μήκος)		
Καθαρό βάρος	406 g (χωρίς μπαταρίες)		
Βάρος μέσα στο νερό	265 g (με μπαταρίες)		

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η Aqualung εγγυάται ότι το προϊόν είναι ελεύθερο από κατασκευαστικά ελαττώματα, εφόσον χρησιμοποιείται σωστά και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες.

- Η εγγύηση ισχύει μόνο για τον αρχικό αγοραστή και αφορά αγορές από εξουσιοδοτημένους μεταπωλητές Aqualung (μη μεταβιβάσιμη).
- Κάλυψη εγγύησης: Η Aqualung μπορεί να επιλέξει την επισκευή ή αντικατάσταση του προϊόντος κατά την κρίση της.
- Η εγγύηση δεν καλύπτει:
  - Ζημιές από κακή χρήση, ελλιπή συντήρηση, μη εξουσιοδοτημένες επισκευές, τροποποιήσεις ή ατυχήματα.
  - Αισθητικές φθορές (γρατσουνιές, σημάδια, φυσιολογική φθορά), εκτός αν το προϊόν είναι καινούριο και αχρησιμοποίητο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Πριν από κάθε βουτιά, ξεπλύνετε καλά με γλυκό νερό και τυλίγετε τα εξαρτήματα σε μαλακό πανί.
- Αφαιρείτε άμμο και βρωμιές από το κουμπί και τη κεφαλή για αποφυγή βλαβών στα μηχανικά μέρη και στους δακτυλίους στεγανοποίησης.
- Ελέγχετε τακτικά τους δακτυλίους O-rings: για ρωγμές, βρωμιές ή φθορές.
- Χρησιμοποιείτε λιπαντικό σιλικόνης για τους δακτυλίους O-rings, για παράταση του χρόνου ζωής τους.
- Αντικαθιστάτε τους δακτυλίους O-rings αν παρουσιαστούν φθορές ή διαρροές.
- Αφαιρείτε τη μπαταρία αν πρόκειται η συσκευή να μείνει αχρησιμοποίητη για μεγάλο διάστημα ή κατά τη μεταφορά, ώστε να αποφεύγονται ζημιές.
- Σημαντικό: Όλα τα ηλεκτρονικά εξαρτήματα είναι σφραγισμένα με κόλλα σε στεγανή κατασκευή. Μη προσπαθείτε να ανοίξετε τον φακό.

ΜΕΤΑΒΑΣΗ

- Τα αεροπορικά ταξίδια με μπαταρίες λιθίου υπόκεινται σε περιορισμούς. Ελέγξτε τους κανονισμούς της αεροπορικής εταιρείας πριν από τη πτήση σας.
- Μεταφέρετε τις μπαταρίες σε χειραποσκευή, μακριά από μεταλλικά αντικείμενα, και μονώστε τα άκρα τους αν χρειάζεται.
- Μη μεταφέρετε ποτέ χαλασμένες μπαταρίες σε πτήσεις.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Φορτίστε πλήρως πριν από τη χρήση.
- Αποφεύγετε τη βαθιά εκφόρτιση: φορτίστε τη μπαταρία πριν φτάσει στο κατώτατο επίπεδο.
- Αποθηκεύστε σε δροσερό, στεγνό περιβάλλον (15–25°C) σε μερικώς φορτισμένη κατάσταση (40–60%).
- Αποφεύγετε τη θερμότητα και τη φωτιά.
- Μη βραχυκυκλώνετε τους πόλους.
- Μη κάνετε ποτέ ανοίγματα ή τρυπήματα στο κέλυφος.
- Μη φορτίζετε υπερβολικά πέρα από τη μέγιστη χωρητικότητα.
- Μη χρησιμοποιείτε μπαταρίες που παρουσιάζουν ασυνήθιστη θερμότητα, παραμόρφωση ή διαρροές.
- Μη βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες.
- Μη τις τοποθετείτε κοντά σε πηγές θερμότητας ή φωτιά.
- Μη τις αποθηκεύετε σε μεταλλικά δοχεία χωρίς προστασία.
- Μη τις τρυπάτε, μη τις κόβετε, μη τις ανοίγετε.
- Μη τις φορτίζετε υπερβολικά πέρα από τη χωρητικότητα.
- Μη χρησιμοποιείτε μπαταρίες που παρουσιάζουν ασυνήθιστη θερμότητα, παραμόρφωση ή διαρροές.
- Μη βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΕΡΩΝ

- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα Aqualung.
- Αντικαθιστάτε τα O-rings κατά τη συντήρηση.
- Μη τροποποιείτε ποτέ τον φακό.

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΕΥΘΥΝΕΣ ΤΗΣ ΕΔΕΜΗ ΦΩΤΟΣ

- Η εγγύηση ισχύει μόνο εάν η αγορά έγινε από εξουσιοδοτημένο κατάστημα Aqualung.
- Η εταιρεία δεν αναλαμβάνει ευθύνες για ζημιές που προκλήθηκαν από μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ή ατυχήματα.
- Η εγγύηση καλύπτει ελαττωματικά υλικά και κατασκευαστικά λάθη.
- Η εγγύηση δεν καλύπτει φυσιολογική φθορά, γρατσουνιές, ή ζημιές λόγω κακής χρήσης.

ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

- Μη πετάτε ποτέ τον φακό στη θάλασσα ή σε υδάτινα περιβάλλοντα.
- Ανακυκλώνετε τις μπαταρίες σύμφωνα με τοπικούς κανονισμούς.
- Μη πετάτε ποτέ τις μπαταρίες στα απορρίμματα.

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΕΥΘΥΝΕΣ ΤΗΣ ΕΔΕΜΗ ΦΩΤΟΣ

- Η εγγύηση ισχύει μόνο εάν η αγορά έγινε από εξουσιοδοτημένο κατάστημα Aqualung.
- Η εταιρεία δεν αναλαμβάνει ευθύνες για ζημιές που προκλήθηκαν από μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ή ατυχήματα.
- Η εγγύηση καλύπτει ελαττωματικά υλικά και κατασκευαστικά λάθη.
- Η εγγύηση δεν καλύπτει φυσιολογική φθορά, γρατσουνιές, ή ζημιές λόγω κακής χρήσης.

日本語

製品の特長

- 軍用グレードのタイプIIIハードアノダイズ処理 により、耐摩耗性・耐腐食性を向上。
- 高品質のAL-6061 T6 航空機グレードアルミニウム製ボディで、耐衝撃性に優れる。
- 強化ガラスレンズ（厚さ4mm）を採用し、耐圧性・耐傷性を確保。
- 調整可能な電源供給システム により、一定の電源出力を維持し、安定した光を提供。
- 逆極性保護機能 により、バッテリーを誤って取り付けた場合でも回路を保護。
- 過熱防止機能 により、高温による電子部品の損傷を防ぐ。
- チタン製ボタンスイッチ を採用し、簡単なON/OFF操作とモード切替が可能。
- ダブルOリングで密閉し、最大150m（490フィート）の防水性能を実現。
- 標準付属品：予備のリング、スプリングレスコードロック付きストラップ、PCB保護リチウムバッテリー、LCDスマート充電器、取扱説明書、リストストラップ、ジッパー付きケース。
- 特別付属品：夜間のダイバー識別用のカラーディフレクター（特許出願中）および蓄光リカバリー機能。

操作方法

スイッチボタンを押して、用途に応じた明るさを選択できます。

1. 明るさの調整

- ライトがオフの状態で、ボタンを1回押すとライトが点灯。
- ライトが点灯した状態で、ボタンを繰り返し押すと、以下のモードを順番に切り替え可能：
- 高（High）→ 中（Medium）→ 低（Low）
- SEAFLARE PROの特別機能：3分以上使用しない場合、自動的に保護モードに移行し、再度使用するには3秒以上ボタンを長押しする必要があります。

2. セルフチェック機能

バッテリーを取り付けると、ライトが低モードで点灯し、電子部品の正常動作を確認できます。

SEAFLARE PRO：製品仕様

- 14°の狭角LEDダイビングライト で、レクリエーションダイビングや水上での使用に適応。
- XHP50.2 LEDを1基搭載、最大出力2800ルーメン / 37W / DC 4.2V、最大表面温度55℃。
- 2本のICR26650（5500mAh / 3.7V / 20.35Wh）充電式リチウムバッテリー で駆動し、最長12時間の連続使用が可能。

技術仕様（SEAFLARE PRO）

注意：使用環境、バッテリーの種類、使用状況により、実際のデータは若干異なる場合があります。

ANSI	高（High）	中（Medium）	低（Low）
明るさ	2800ルーメン	1000ルーメン	300ルーメン
連続使用時間（2 x 26650）	3時間	4時間	12時間
光度	25000カンデラ		
ビーム角	14°		
耐衝撃性	1.5mの高さから落下しても耐久		
防水性能	IPX–8（水深150mまで防水）		
寸法	64mm（ヘッド直径）x 38mm（ボディ直径）x 238mm（長さ）		
重量	406g（バッテリー含まず）		
水中重量	265g（バッテリー含む）		

メンテナンス方法

- ダイビング後は毎回、淡水に数分間浸し、よく乾燥させてください。
- スイッチボタンやライトヘッド周辺に砂や異物がないか確認し、Oリングや機械部品の損傷を防ぎましょう。
- Oリングを定期的に点検 し、ひび割れ、変形、異物（髪の毛・砂・ゴミなど）がないかチェックしてください。
- Oリングには薄くシリコングリースを塗布 し、表面に光沢を持たせる程度で十分です。
- Oリングが損傷している場合は、新しいものに交換してください。
- バッテリーを取り外して保管することで、ライトの損傷を防げます。
- 電子部品は特殊なシール加工が施されているため、分解しないでください。

保証について

Aqualungは、正規販売店で購入された製品に関して、通常使用・適切なケア・メーカー指定のメンテナンスが行われている場合に限り、以下の保証を提供します。

- 保証は正規販売店での購入者のみに適用され、譲渡はできません。
- 保証範囲：Aqualungは、製品の修理または交換を独自の判断で行います。
- 保証対象外のケース：
  - 誤使用、不適切なメンテナンス、改造、事故、火災、老朽化による損傷。
  - 通常使用による擦り傷、変色、摩耗などの外観上の損傷（新品未使用の場合を除く）。

警告事項

- 使用前に取扱説明書をよく読み、大切に保管してください。
- ダイビングの前後には、必ずキャップがしっかり閉まっていることを確認してください。
- 光を直接目分や他人の目に向けないでください。
- 本製品に適合しないバッテリーを使用しないでください。
- 年に2~3回、Oリングの洗浄とシリコングリースの塗布を行ってください。

POLSKI

CECHY PRODUKTU

- Wykończenie anodyzowane klasy wojskowej (typ III) zapewnia odporność na ścieranie i korozję.
- Obudowa wykonana z wysokiej jakości aluminium lotniczego AL-6061 T6 zapewnia odporność na uderzania.
- Hartowane szkło o grubości 4 mm gwarantuje optymalną odporność na ciśnienie i zarysowania.
- Regulowany system zasilania utrzymuje stałe natężenie prądu, zapewniając stabilne źródło światła.
- Zabezpieczenie przed odwrotną polaryzacją zapobiega uszkodzeniu latarki w przypadku nieprawidłowego włożenia baterii.
- Ochrona przed przegrzaniem chroni komponenty elektroniczne przed uszkodzeniem w wysokich temperaturach.
- Tytanowy przycisk włączania umożliwia łatwą obsługę i szybką zmianę trybu.
- Podwójna uszczelka O-ring zapewnia wodoodporność do głębokości 150 metrów (490 stóp).
- Standardowe akcesoria: zapasowe uszczelki O-ring, pasek ze ściągaczem, akumulator litowy z zabezpieczeniem PCB, inteligentna ładowarka LCD, instrukcja obsługi, pasek na nadgarstek i etui na zamek błyskawiczny.
- Specjalne akcesoria: kolorowy dyfuzor (zgłoszony do opatentowania) do identyfikacji nurka w nocy oraz świecąca w ciemności opcja odzyskiwania.

OBSŁUGA

Przyciśnij można nacisnąć, aby dostosować jasność do aktualnych potrzeb.

1. ZMIANA JASNOŚCI

- Gdy latarka jest wyłączona, naciśnij przycisk raz, aby ją włączyć.
- Gdy latarka jest włączona, naciskaj przycisk wielokrotnie, aby przełączać się między trybami: Wysoki (High) - Średni (Medium) - Niski (Low).
- Funkcja specjalna SEAFLARE PRO: jeśli latarka nie jest używana przez ponad 3 minuty, przechodzi w tryb ochronny. Aby ją ponownie włączyć, należy przytrzymać przycisk przez ponad 3 sekundy.

2. FUNKCJA AUTOTESTU

Po włożeniu baterii latarka włącza się w trybie niskim, aby potwierdzić poprawne działanie układów elektronicznych.

SEAFLARE PRO: SPECYFIKACJA PRODUKTU

- Wąski kąt świecenia 14°, odpowiedni zarówno do nurkowania rekreacyjnego, jak i użytku na powierzchni.
- 1 dioda LED XHP50.2, maksymalna moc 2800 lumenów / 37 W / DC 4,2 V, maksymalna temperatura powierzchni 55°C.
- Zasilana przez 2 akumulatory ICR26650 (5500 mAh / 3,7 V / 20,35 Wh), zapewniające do 12 godzin pracy.

PARAMETRY TECHNICZNE (SEAFLARE PRO)

Uwaga: Rzeczywiste wartości mogą się nieznacznie różnić w zależności od typu baterii, sposobu użytkowania i warunków środowiskowych.

ANSI	Wysoki (High)	Średni (Medium)	Niski (Low)
Jasność	2800 lumenów	1000 lumenów	300 lumenów
Czas pracy (2 x 26650)	3 godziny	4 godziny	12 godziny
Intensywność światła	25000 kandeli		
Kąt wiązki	14°		
Odporność na upadek	1,5 metra		
Klasa wodoodporności	IPX-8 (do 150 metrów pod wodą)		
Wymiary	64 mm (średnica głowicy) x 38 mm (średnica korpusu) x 238 mm (długość)		
Waga	406 g (bez baterii)		
Waga pod wodą	265 g (z bateriami)		

KONSERWACJA

- Po każdym nurkowaniu zanurz latarkę w słodkiej wodzie na kilka minut i dokładnie wysusz.
- Sprawdź, czy wokół przycisku lub głowicy latarki nie ma piasku, aby uniknąć zarysowań mechanicznych i uszkodzenia uszczelek O-ring.
- Regularnie kontroluj uszczelki O-ring: przeciągnij je przez palce i sprawdź, czy nie mają pęknięć, wgnieceń lub zabrudzeń (np. włosów, piasku).
- Nasmaruj uszczelki cienką warstwą smaru silikonowego – wystarczy, aby powierzchnia była lekko błyszcząca.
- Jeśli uszczelka O-ring jest uszkodzona, wymień ją na nową.
- Podczas podróży i przechowywania wyjmij baterię, aby uniknąć uszkodzeń.
- Elektronika jest fabrycznie uszczelniona klejem – nie próbuj otwierać latarki.

GWARANCJA

Aqualung gwarantuje, że produkt jest wolny od wad materiałowych i produkcyjnych przez określony czas od daty zakupu.

- Gwarancja dotyczy wyłącznie pierwotnego nabywcy, który dokonał zakupu u Autoryzowanego Dystrybutora Aqualung.
- Zakres gwarancji: Aqualung według własnego uznania naprawi lub wymieni produkt.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikających z:
  - Nieprawidłowego użytkowania, braku konserwacji, zaniedbania, nieautoryzowanych napraw, modyfikacji, wypadków, pożaru lub naturalnego zużycia.
  - Uszkodzeń kosmetycznych, takich jak zadrapania, wgniecenia czy przetarcia, z wyjątkiem sytuacji, gdy produkt jest nowy i nieużywany.

OSTRZEŻENIA

- PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI PRZED UŻYCIEM I PRZECHOWUJ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ.
- PRZED I PO NURKOWANIU UPEWNIJ SIĘ, ŻE KOREK JEST MOCNO DOKRĘCONY.
- NIE KIERUJ WIĄZKI ŚWIATŁA BEZPOŚREDNIO W OCZY SWOJE LUB INNYCH OSÓB.
- NIE UŻYWAJ BATERII, KTÓRE NIE ZA PRZEZNACZONE DO TEGO PRODUKTU
- PRZEZ 2-3 RAZY W ROKU DOKŁADNIE CZYŚĆ USZCZELKI O-RING I STOSUJ SMAR SILIKONOWY.

SLOVENSKÁ

VLASTNOSTI PRODUKTU

- Povrchová úprava vojenského typu III (tvrdá anodizácia) pre odolnosť proti opotrebeniu a korózii.
- Telo chránené proti nárazom je vyrobené z vysoko kvalitného hliníka AL-6061 T6 leteckej kvality.
- 4 mm kalené sklo poskytuje optimálnu odolnosť proti tlaku a poškrabaniu.
- Regulovaný napájací zdroj udržiava konštantný prúd pre stabilný a stály zdroj svetla.
- Ochrana proti opačnej polarite: Elektronika lampy zabraňuje poškodeniu pri nesprávnom vložení batérie.
- Ochrana proti prehriatiu zabraňuje vysokým teplotám, ktoré by mohli ovplyvniť elektronické komponenty.
- Titánový spínač pre jednoduché zapnutie/vypnutie a rýchlu zmenu režimov.
- Dvojité O-krúžky zabezpečujú vodotesnosť do hĺbky 150 metrov (490 stôp).
- Štandardné príslušenstvo: náhradné O-krúžky, popruh s pružinovým zámkom, lítiová batéria chránená PCB, inteligentná LCD nabíjačka, návod na použitie, zápästný popruh a obal so zipsom.
- Špeciálne príslušenstvo: Farebný odrazový difúzor (patent v procese) na identifikáciu potápača v noci a možnosť obnovy svietiaca v tme.

OBSLUHA

Stlačte tlačidlo a prepínajte medzi rôznymi úrovňami jasu podľa aktuálnych potrieb:

1. JASNOSŤ:

- Ak je lampa vypnutá, stlačte tlačidlo raz na zapnutie lampy.
- Ak je lampa zapnutá, opakovane stláčajte tlačidlo na prepínanie medzi režimami: Vysoký – Stredný – Nízky.
- Špeciálna funkcia SEAFLARE PRO: Ak sa lampa nepoužíva viac ako 3 minúty, prejde do ochranného režimu a môže byť aktivovaná až po stlačení tlačidla na viac ako 3 sekundy.

2. AUTOTEST:

Po vložení batérie sa lampa zapne v nízkom režime, aby sa potvrdila správna funkčnosť lampy a jej elektronických obvodov.

SEAFLARE PRO: ŠPECIFIKÁCIA PRODUKTU

- 14° úzky LED svetelný lúč, vhodný na rekreačné potápanie aj na povrchové použitie.
- Osadené 1 x LED XHP50.2, max. 2800 lumenov / 37 W / DC 4,2 V / 0 Hz, max. teplota povrchu 55°C.
- Napájané dvoma lítiovými batériami ICR26650 [5500mAh/3.7V/20.35Wh], maximálny čas prevádzky až 12 hodín.

TECHNICKÉ PARAMETRE SEAFLARE PRO: POZNÁMKA:

Skutočné hodnoty sa môžu mierne líšiť v závislosti od typu batérie, individuálnych návykov pri používaní a environmentálnych faktorov.

ANSI	Vysoký	Stredný	Nízky
Výstup lúmenov	2800 lumenov	1000 lumenov	300 lumenov
Čas prevádzky (2 x 26650)	3 hodiny	4 uu hodiny r	12 hodiny
Intenzita svetla	25000 cd		
Uhol lúča	14°		
Odolnosť proti pádu	1,5 metra		
Vodotesnosť	IPX-8, pod vodou 150 metrov		
Rozmery	64 mm (priemer hlavy) x 38 mm (priemer tela) x 238 mm (dĺžka)		
Hmotnosť	406 g (bez batérií)		
Hmotnosť pod vodou	265 g (s batériami)		

ÚDRŽBA SEAFLARE

- Po každom ponorení ponorte lampu do sladkej vody na niekoľko minút a dôkladne ju vysušte.
- Utrite sa, že na tlačidle alebo hlave lampy nie je piesok, aby ste predišli poškrabaniu mechanických častí a/o O-krúžkov.
- Pravidelne kontrolujte O-krúžky: preplíšte ich medzi prstami, zistite, či nemajú praskliny alebo preliačiny, a skontrolujte ich na vlasy, piesok alebo iné nečistoty.
- Namažte ich tenkou vrstvou silikónového maziva, len aby boli O-krúžky jemne lesklé. V prípade poškodenia alebo slabosti ich vymeňte za nové.
- Pred cestovaním alebo skladovaním vyberte batériu, aby ste predišli poškodeniu spôsobenému batériou.
- Všetky elektronické časti sú utesnené lepidlom, neotvárajte lampu.

OBMEDZENÁ ZÁRUKA

- Aqualung zaručuje pôvodnému kupujúcemu po dobu uvedenú pre každý produkt od dátumu nákupu, že produkt bude bez materiálových a výrobných vád, za predpokladu, že bude riadne používaný, správne udržiavaný a dostane predpísaný servis od autorizovaného predajcu.
- Záruka sa vzťahuje iba na pôvodného kupujúceho a nie je prenosná. Táto záruka sa obmedzuje na opravu alebo výmenu podľa uváženia spoločnosti Aqualung.
- Záruka sa nevzťahuje na poškodenia spôsobené nesprávnym použitím, nedostatočnou údržbou, zanedbaním, neautorizovanými opravami, modifikáciami, nehodami, požiarom, neštastnými udalosťami alebo prirodzeným opotrebením.
- Kozmetické poškodenia, ako sú škrabance, odreniny alebo opotrebovanie, nie sú pokryté zárukou, ak produkt nie je nový, nebol používaný alebo nebol v pôvodnom obale.

UPOZORNENIA

- !UPOZORNENIE: PRED POUŽITÍM SI DÔKLADNE PREČÍTAJTE NÁVOD A UCHOVÁVAJTE ROZDIELY.
- !UPOZORNEN